ReSound

MODE D'EMPLOI

ReSound Ziga™
BTE ZG61-DI et ZG61-I

Ziga™ ReSound

ReSound Ziga™

Votre nouvelle aide auditive numérique ReSound Ziga™ va vous permettre d'entendre des sons devenus imperceptibles au cours des années, du fait de votre perte auditive. La persévérance et l'optimisme sont indispensables au processus d'acceptation. Tandis que certaines personnes s'habituent très vite au port d'aides auditives et à la perception de nouveaux sons, d'autres ont besoin de plus de temps.

Ce mode d'emploi vous fournit les informations relatives aux différents aspects de l'utilisation d'une aide auditive. Votre audioprothésiste a adapté votre appareil à votre perte auditive, il ne vous reste plus qu'à vous familiariser avec ses différentes fonctions pour profiter de tous ses avantages.

ReSound Ziga™ est une marque déposée de GN ReSound A/S

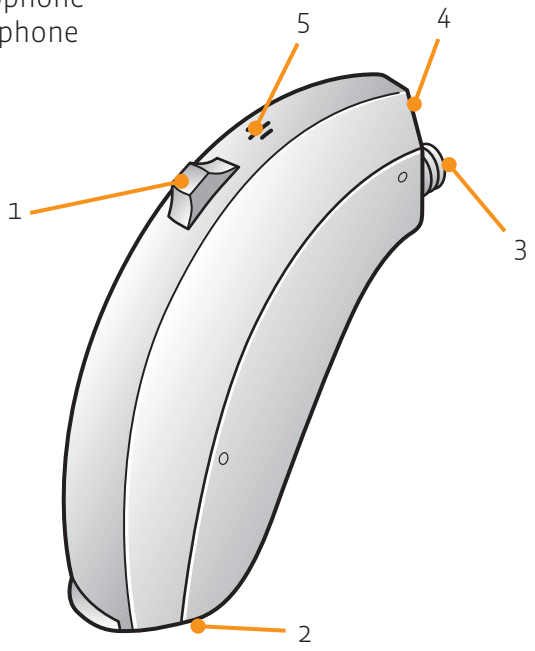
Table des matières

Page

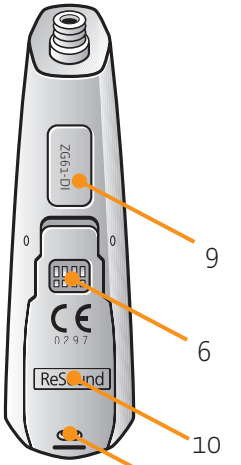
Schéma de l'appareil 4
S'habituer à un nouvel environnement sonore 6
De nouveaux sons 6
Comment s'habituer 7
Comment utiliser l'appareil 8
Fonction marche/arrêt 8
Insérer l'appareil 9
Retirer l'appareil 11
Sélecteur de programmes 12
Mode veille 14
Se servir du téléphone 14
Entrée audio (DAI) 16
Signal de pile faible 18
Changer la pile 18
Entretien 19
Au quotidien 19
Nettoyage de l'embout 20
Nettoyage du tube et du dôme 21
Comment installer le dôme 22
Mises en garde et précautions d'emploi 24
Réparations 26
Caractéristiques techniques 27
Que faire en cas de dysfonctionnements 28
Index 32

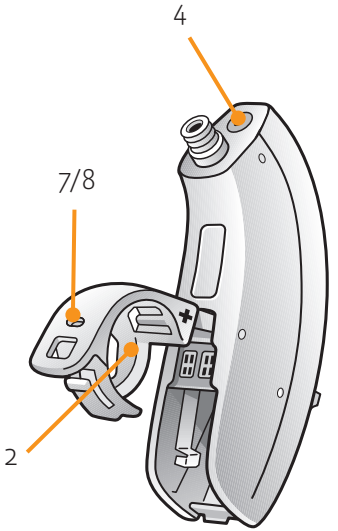
Votre aide auditive ReSound Ziga

1. Sélecteur de programmes
2. Tiroir pile et interrupteur marche/arrêt
3. Sortie du son
4. Première entrée microphone
5. Seconde entrée microphone



6. Entrée audio (DAI)
7. Indicateur gauche/droite (droite=rouge, gauche=bleu)
8. Sécurité enfant
9. Plaque d'identification (modèle et numéro de série)
10. Fabricant (imprimé dans le tiroir pile)





S’habituer à un nouvel environnement sonore

De nouveaux sons

Une perte auditive évolue au cours des années, il est donc probable que vous vous soyez habitué à un quotidien avec moins de sons et par conséquent moins de bruit que ce que perçoivent les personnes normo-entendantes. Grâce à vos aides auditives, vous allez retrouver des sons que vous aviez oubliés et il vous faudra un peu de temps pour vous y habituer. Quelques exemples :

- Le tic-tac d’une pendule
- Les pages du journal que l’on tourne
- Les voix des enfants
- Les conversations à voix basse
- Les bruits de voitures
- Le chant des oiseaux
- Le son de vos propres pas

Comment s’habituer

Si vous n’avez pas l’habitude de porter des aides auditives, nous vous recommandons de :

1. Vous servir de vos appareils chaque jour.
2. Porter vos appareils seulement quelques heures par jour au cours de la première semaine.
3. Augmenter progressivement la durée de port.

L’adaptation de votre cerveau à ces « nouveaux » sons peut prendre quelques mois. Commencez par utiliser vos aides auditives, réglées à un niveau sonore confortable (votre audioprothésiste s’en chargera), dans un environnement relativement calme. Habituez-vous aux sons de votre maison, comme le tic-tac de la pendule, le bruit de l’eau dans l’évier ou celui des couverts dans votre assiette. Toujours au calme, discutez avec quelqu’un que vous connaissez bien. Écoutez la radio ou la télévision. Après quelque temps d’utilisation, vous serez prêt à affronter des situations d’écoute plus complexes, telles qu’une conversation avec un groupe de deux ou trois personnes.

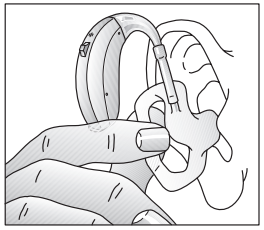
Comment utiliser l'appareil

Fonction marche/arrêt

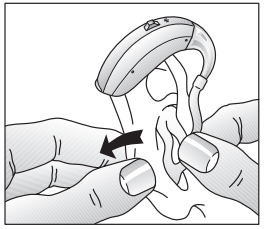
1. Une fois le tiroir pile entièrement fermé, l'appareil est en marche et le programme 1 est enclenché.
2. Pour éteindre l'appareil, ouvrir le tiroir pile avec l'ongle.
3. L'appareil est alors en position arrêt.
4. Lorsque vous ne portez pas l'appareil, pensez à l'éteindre pour économiser la pile.

Vous pouvez allumer l'appareil après l'avoir installé derrière votre oreille et avoir inséré l'embout dans le conduit. Si vous préférez que l'appareil soit éteint lorsque vous le mettez en place, votre audio-prothésiste peut activer la fonction SmartStart™ qui retarde sa mise en marche. Cette fonction empêche les sifflements lors de l'insertion du tube ou de l'embout. SmartStart retarde la mise en marche de 10 secondes suite à la fermeture du tiroir pile. Chaque seconde est indiquée par un bip.

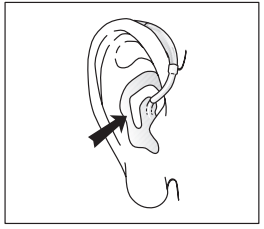
Insérer l'appareil (avec embout)



1. Tenez l'embout entre le pouce et l'index, puis positionnez la sortie sonore dans le conduit auditif.
2. Insérez l'embout en totalité dans votre oreille avec un léger mouvement rotatif (l'insertion sera plus aisée si vous tirez votre oreille vers le haut avec l'autre main).



3. Tournez légèrement la partie supérieure de l'embout d'avant en arrière afin qu'elle se coince sous le repli saillant qui surplombe le conduit auditif (le tragus).
4. Placez l'appareil derrière l'oreille.
5. Déplacez l'embout de haut en bas avec une légère pression pour vous assurer qu'il est bien en place.



6. Une fois l'embout et l'appareil correctement placés, allumez ce dernier en fermant le tiroir pile (si ce n'est pas déjà fait).

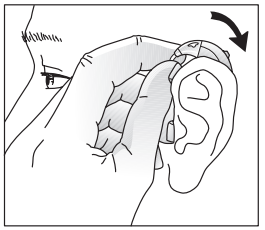
Conseil

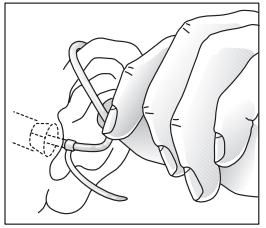
Ouvrir et fermer la bouche peut faciliter l'insertion.

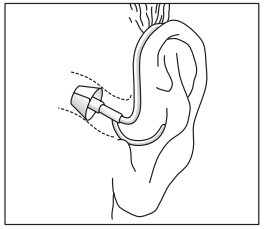
Insérer l’appareil (avec dôme)

1. Placez l’appareil derrière l’oreille.
2. Saisissez le coude du tube et enfoncez le dôme dans le conduit auditif (le dôme doit être suffisamment enfoncé dans l’oreille pour que le tube se place contre la tête).
3. Le tube et le dôme doivent être parfaitement adaptés à votre oreille.
4. Une fois le dôme correctement inséré, vous ne devez pas voir le tube dépasser en vous regardant de face dans un miroir.

Attention !
Vous ne devez jamais tenter de modifier vous-même la forme du tube.







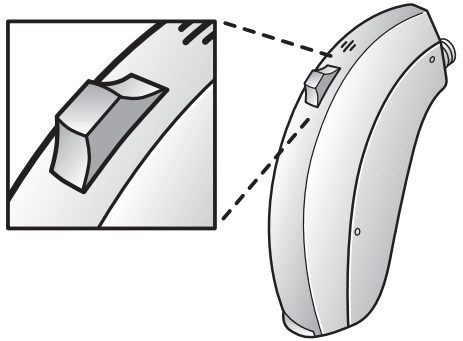
Retirer l’appareil

Pour retirer l’appareil, tirez simplement le tube vers l’extérieur avec le pouce et l’index. Si vous avez des difficultés à retirer l’appareil, consultez votre audioprothésiste.

Sélecteur de programmes

Votre aide auditive vous permet de choisir entre quatre programmes différents. Cette sélection peut être modifiée par votre audio-prothésiste.

1. Pour changer de programme, pressez une fois le bouton sélecteur.
2. Un ou plusieurs bips se feront entendre. Ils indiquent le programme que vous avez choisi.
3. Vous retournez au programme 1, si vous éteignez votre appareil et le remettez en marche ou, si vous le mettez en mode veille et le réactivez ensuite.



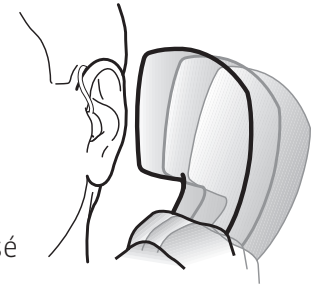
Vos programmes environnementaux
(à compléter avec votre audioprothésiste):

Programme	Quand l'utiliser
1	
2	
3	
4	

Mode veille

En mode veille, l'appareil ne traite pas le son, ne transmet aucun signal acoustique et ne consomme que très peu d'énergie. Pour mettre l'appareil en veille, pressez le sélecteur de programmes pendant 5 secondes. Vous entendrez une série de bips et l'appareil passera en mode veille. Pour revenir au mode standard, pressez une fois le sélecteur de programmes. Cela ne peut être effectué qu'après au moins 5 secondes de veille. Cette fonction doit être activée par notre audioprothésiste.

Se servir du téléphone



Il vous est possible d'utiliser un téléphone tout en portant vos aides auditives, ceci peut toutefois nécessiter un peu d'habitude.

Le programme T (optionnel) permet d'améliorer la compréhension de la parole lorsqu'il est utilisé avec un téléphone compatible. Plutôt que de traiter le son du téléphone, ce programme capte directement le signal magnétique qu'il convertit en son. Votre audio-prothésiste peut vous activer cette fonction. Lorsque vous utilisez le programme T, le combiné doit être tenu comme l'illustre le schéma. Déplacez le combiné jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure réception.

Si vous ne souhaitez pas disposer du programme T, vous pouvez tout de même utiliser le téléphone en portant votre aide auditive. Tenez le combiné près du microphone avant de l'appareil, à une courte distance. Votre aide auditive peut mettre quelques secondes à s'adapter et émettre des sifflements. Si ces sifflements persistent, reculez le combiné de deux à trois centimètres. Certains appareils disposent d'un programme acoustique réservé au téléphone qui peut diminuer l'effet Larsen lors de son utilisation.

Se servir des systèmes de boucles d'induction

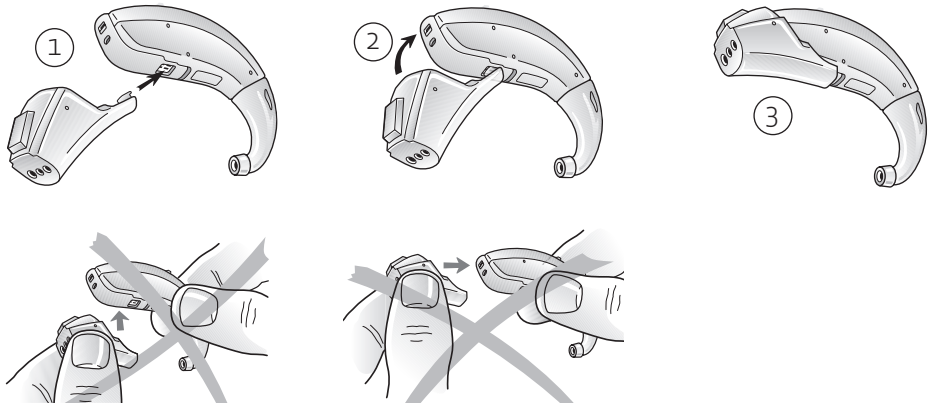
Certains établissements publics (écoles, théâtres, lieux de culte) sont équipés de systèmes de boucles d'induction. Pour en profiter, sélectionnez le programme T pour capter directement le son. Si votre aide auditive ne produit aucun son une fois en mode T, cela signifie quele système est éteint ou défaillant. Si l'un des établissements cités ne dispose pas ce système, asseyez-vous à l'avant et utilisez l'un des programmes du microphone

Entrée audio (DAI)

L'entrée audio permet une liaison directe sans parasite avec divers appareils : télévision, radio, télécommande microphone.

Comment raccorder le sabot audio à votre aide auditive :

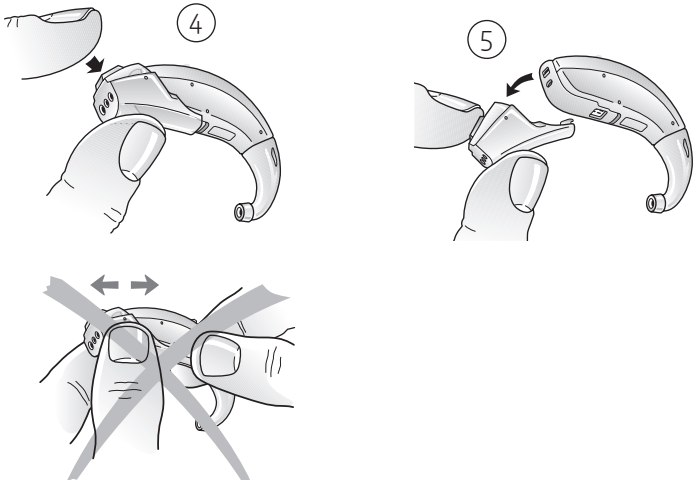
1. Insérez d'abord l'extrémité du sabot audio dans l'entrée DAI.
2. Enclenchez le sabot audio dans l'aide auditive.
3. Le sabot audio est à présent raccordé.



Comment débrancher le sabot audio :

4. Pressez le bouton situé à l'avant du sabot audio.
5. Retirez délicatement le sabot audio.

La source sonore est reliée au sabot audio à l'aide d'un câble ou d'un système FM sans fil. Le sabot émet un « clic » lorsqu'il est branché sur l'appareil ; cela active automatiquement l'entrée audio.

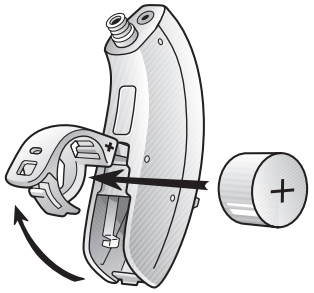


Signal de pile faible

Votre audioprothésiste peut activer le signal de pile faible de votre aide auditive. Lorsque la puissance/tension de la pile descend en dessous d'un certain seuil, l'appareil émet cinq légers bips. Ce signal se répète toutes les cinq minutes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement. La fréquence de ce signal varie selon la marque et le type de pile. Nous vous conseillons de toujours avoir sur vous une pile de rechange.

Changer la pile

1. Ouvrez délicatement le tiroir pile.
2. Si vous en avez un, utilisez un instrument aimanté pour retirer la pile.
3. Après avoir ôté la pile usagée, insérez-en une neuve. Attention à positionner le signe positif dans le bon sens ! Un + est indiqué sur le tiroir pile pour indiquer le sens d'insertion.
4. N'utilisez que des piles Zinc-Air taille 13.



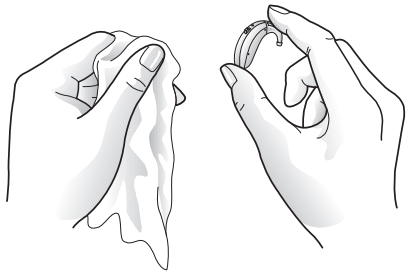
Conseil

Lorsque vous ne portez pas votre aide auditive pendant une longue période, pensez à retirer la pile pour éviter la corrosion des contacts.

Entretien

Au quotidien

Votre aide auditive doit être nettoyée et séchée chaque jour à l'aide d'un chiffon doux. Si l'appareil a été exposé à une forte humidité ou à de la transpiration, utilisez le dessiccatif que vous fournira votre audioprothésiste.



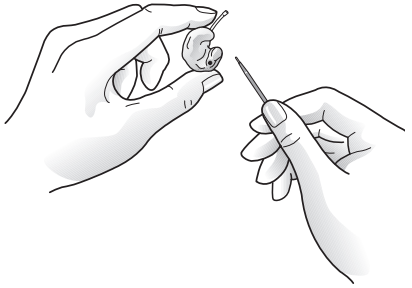
Pour éviter les réparations :

1. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide qui pourraient l'endommager de façon permanente.
2. Manipulez votre appareil avec soin et évitez-lui les chutes sur le sol ou les surfaces dures.
3. N'exposez pas votre appareil directement au soleil ou à la chaleur qui pourraient l'endommager et déformer le boîtier.

Nettoyage de l’embout

L’embout doit être nettoyé régulièrement :

1. Retirez l’embout et le tube de l’appareil avant de les nettoyer.
2. Rincez l’embout à l’eau tiède.
3. Si du cérumen est coincé dans la sortie sonore de l’embout, servez-vous d’une boucle de nettoyage ou d’une seringue remplie d’eau tiède pour l’en faire sortir.
4. Soufflez doucement dans le tube pour extraire l’humidité qui pourrait s’y trouver.



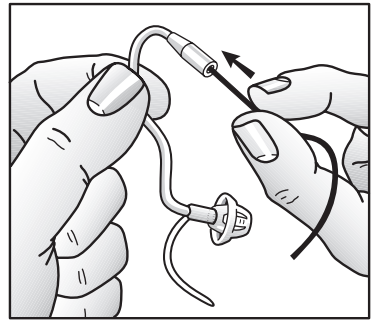
5. Séchez très soigneusement l’embout et le tube avant de les relier à l’appareil.

Le tube qui relie l’embout à l’appareil doit être remplacé s’il devient dur ou cassant. Contactez votre audioprothésiste qui effectuera le remplacement.

Nettoyage du tube et du dôme

Le tube et le dôme doivent être nettoyés régulièrement :

1. Dévissez le tube de l’appareil.
2. Essuyez l’extérieur du tube et du dôme avec un chiffon humide.
3. À l’aide de la tige de nettoyage noire, poussez les débris à l’extérieur du tube. Introduisez la tige de nettoyage dans le tube, du côté où celui-ci se fixe sur l’aide auditive, et poussez-la le long du tube jusqu’à ce qu’elle ressorte par le dôme.

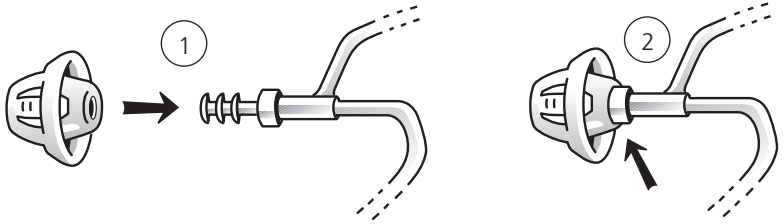


Attention !
Ne pas rincer, ni immerger le tube et le dôme, l’eau étant susceptible de boucher le tube. Si cela se produisait, le son ne serait plus transmis et les composants électroniques risqueraient d’être endommagés.

Le tube et le dôme doivent être remplacés tous les trois mois ou moins si le tube devient dur ou cassant.

Comment installer le dôme

Nous vous recommandons de faire remplacer le dôme par votre audio-prothésiste, car un non-respect des consignes de remplacement pourrait entraîner des blessures. Si vous choisissez de remplacer le dôme vous-même :



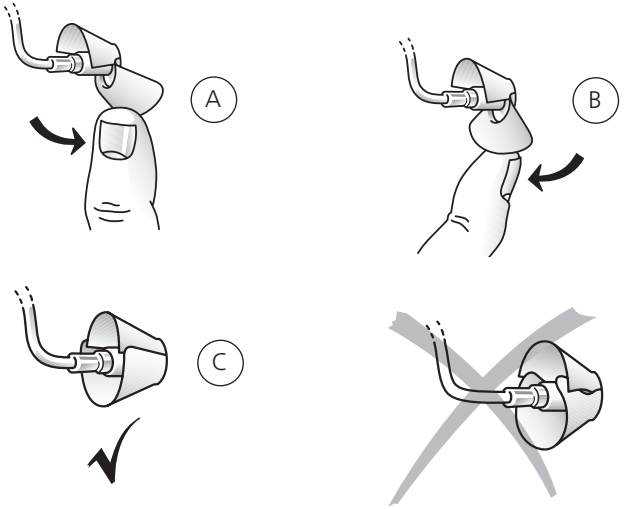
1. Glissez le dôme dans les rainures du tube (1) + (2).

2. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.

Le dôme tulipe

Le dôme tulipe est constitué de deux « feuilles ». Il est essentiel que la plus grande feuille (C) recouvre l'autre.

1. Repoussez la grande feuille du côté opposé au tube (A).
2. Elle va se plier vers l'avant.
3. Repoussez-la ensuite vers l'arrière ; elle recouvre alors la petite feuille (B).
4. Le dôme tulipe est maintenant prêt à être inséré (C).



Mises en garde

1. Ne laissez pas votre appareil au soleil, près d'un feu ou dans une voiture surchauffée en stationnement.
2. Ne portez pas votre appareil sous la douche, lors des baignades, sous la pluie ou dans une atmosphère humide (hammam, sauna).
3. Si votre appareil est exposé à l'humidité, placez-le dans un récipient hermétique avec un dessiccatif. Votre audioprothésiste pourra vous fournir un récipient adapté ainsi que le dessiccatif en question.
4. Ôtez votre aide auditive avant d'utiliser cosmétiques, parfums, après-rasages, laques, ou crèmes solaires qui pourraient pénétrer dans l'appareil et l'endommager.

Précautions d'emploi

1. Consultez un médecin si vous remarquez la présence d'un corps étranger dans le conduit auditif, une irritation de la peau ou une accumulation excessive de cérumen, dû au port de l'aide auditive.
2. Différents types de rayonnements, comme ceux des IRM ou des scanners, peuvent endommager l'appareil. Par conséquent, ôtez vos aides auditives avant de subir un examen de ce type. Les autres types d'émissions (systèmes de sécurité et de surveillance, équipements radio, téléphones portables, etc.) génèrent moins d'énergie et ne causent aucun dommage à l'appareil, mais peuvent momentanément en modifier la qualité sonore ou engendrer des bruits étranges.
3. Ne portez jamais votre appareil dans des mines, des champs de pétrole ou autres endroits sujets aux explosions, à moins qu'ils n'aient été déclarés sûrs pour le port d'aides auditives.
4. Ne permettez à personne d'essayer vos aides auditives. Elles pourraient être endommagées ou engendrer des pertes auditives.
5. À cause du risque d'étouffement, les personnes aux capacités intellectuelles réduites et les enfants porteurs d'aides auditives doivent être surveillés en permanence.
6. Respectez les consignes de port de votre audioprothésiste. Une mauvaise utilisation peut engendrer une perte auditive soudaine et irréversible.

Mises en garde relatives aux piles

1. Ne mettez pas de piles dans la bouche. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
2. Gardez les piles hors de portée des enfants, des personnes aux capacités intellectuelles réduites et des animaux.
3. Ne rechargez pas les piles ne portant pas la mention « rechargeable ». Elles pourraient couler ou éclater.
4. Ne vous débarrassez jamais de piles en les brûlant.
5. Ne laissez pas les piles usagées dans l'appareil pendant une longue durée. Si votre aide auditive dispose du signal de pile faible, remplacez-la sitôt qu'il retentit.
6. Les piles sont nocives pour l'environnement. Veuillez vous en débarrasser selon la réglementation en vigueur ou les rapporter à votre audioprothésiste.

Réparations

Si votre aide auditive ReSound présente des défaillances, elle doit être réparée par un technicien qualifié. Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier, car cela annulerait la garantie. Si votre appareil nécessite des réparations, veuillez contacter votre audioprothésiste qui vous apportera son assistance.

Caractéristiques techniques

Puissance de sortie maximale (2cc coupleur/IEC 60118-7)

ZG61-DI - Classique	123 dB physiques (Standard)
ZG61-DI - Open	123 dB physiques (Standard)

Que faire en cas de dysfonctionnements

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE ÉVENTUEL
Pas de son	• Mode veille • Appareil éteint • Pile standard déchargée • Pile rechargeable déchargée • Pile mal insérée • Embout ou tube obstrué • Filtre de la sortie sonore obstrué	• Réactivez en pressant une fois le sélecteur de programmes • Allumez en fermant le tiroir pile • Changez la pile • Rechargez la pile • Insérez correctement la pile • Nettoyez le tube ou l'embout • Consultez votre audioprothésiste
Son trop faible	• Embout flottant • Dôme ou embout obstrué • Évolution de la sensibilité auditive • Production excessive de cérumen • Filtre de la sortie sonore obstrué • Volume trop faible	• Réinsérez avec soin ou consultez votre audioprothésiste • Nettoyez le dôme ou l'embout • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre médecin • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre audioprothésiste

Que faire en cas de dysfonctionnements

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE ÉVENTUEL
Sifflements	• Embout mal inséré. • Le système Dual Stabilizer™ II doit être réinitialisé • Dôme mal inséré • Accumulation de cérumen • Tube mal relié • Réglages imparfaits de l'appareil	• Retirez puis réinsérez l'embout dans votre conduit • Consultez votre audioprothésiste • Retirez puis réinsérez • Consultez votre médecin • Faites changer le tube • Consultez votre audioprothésiste
Son brouillé, distordu	• Pile faible • Dôme ou embout mal adapté • Appareil endommagé • Réglages imparfaits de l'appareil	• Changez ou rechargez la pile • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre audioprothésiste

Pour tout autre problème ne figurant pas dans cette liste, consultez votre audioprothésiste.

Index

Boutons de commandes utilisateur 4, 8
Caractéristiques techniques 27
Cérumen 20
Changer la pile 18
Changer le dôme 21-22
Conseil/S'habituer à l'aide auditive 6
Dysfonctionnements 28-31
Embout/Dôme 20-23
Entrée audio (DAI) 16
Entretien 19
Insérer l'appareil 9
Interrupteur marche/arrêt 4, 8
Mises en garde 24
Mode veille 14
Mode T 14-15
Nettoyage de l'appareil 20-21
Précautions d'emploi 24
Programmes 13
Réparations 26
Retirer l'appareil 11
Sélecteur de programmes 4, 12
Sifflements 30
Signal de pile faible 18
Son distordu 30
Son inaudible 28
Téléphone 14-15
Tiroir pile 4, 18

Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste
pour la mise au rebut de votre appareil

ReSound

Siège social mondial
GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 9 • P.O. Box 130
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.gnresound-group.com

France
GN ReSound
Zone Orlytech
3 allée Hélène Boucher
Paray Vieille Poste
91781 Wissous cedex
Tél. : 01 41 73 49 49
Fax : 01 41 73 24 99
gnresound@gnresound.fr
www.gnresound.fr

Suisse
GN ReSound AG
Schützenstrasse 1
8800 Thalwil
Tél. : 0 1 722 91 11
Fax : 0 1 722 91 12

Belgique
GN ReSound SA
Rue de la Technologie 65
1082 Bruxelles
Tél. +32 2 229 34 60
Fax +32 2 229 34 69
info@gnresound.be

16797317-BEL/FR-08.05 Rev.A

Toute question concernant la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux doit être adressée à GN ReSound A/S.

CE 0297

Ziga™ ReSound